

Волос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 75 (1575) • П'ятниця, 25 квітня 1997 року • Ціна договірна

УКАЗ — НЕКОНСТИТУЦІЙНИЙ

Так охарактеризував Указ Президента України «Про оренду землі» Голова Верховної Ради Олександр Мороз під час прес-конференції 24 квітня.

Конституція України, ст. 14. «... Право власності на землю гарантується. Це право набувається і реалізується громадянами, юридичними особами та державою виключно відповідно до закону».

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про оренду землі

З метою створення умов для ефективного використання на договірній основі земель, які перебувають у власності громадян та юридичних осіб України, територіальних громад сіл, селищ, міст (комунальна власність), держави, та відповідно до статей 13, 41, 142 Конституції України постановляю:

1. Виходячи з того, що одним із невідкладних пріоритетних заходів у здійсненні земельної реформи в Україні є оренда землі, установити, що земля надається в оренду на підставі оформленого договору, відповідно до якого орендодавцем передає за плату орендареві у володіння і користування земельну ділянку для господарського використання на обумовлений строк.

(Зачитавши текст Указу і думки про нього — на 2-й стор.).

Закон помер! Хай живе Закон!

Ранкове та денне засідання 24 квітня

Парламентська хроніка

На розгляд сесії було вилісено проект закону про місцеве самоврядування (третє читання). Про суть його ми вже писали. Детально інформували наших читачів. Порядком денним на обговорення відводилося 50 хвилин. Але насправді воно тривало аж 2 години 20 хвилин. Кожа, зрештою, все завершилося рішенням за останній час згоди.

(Зачитавши на 2-й стор.).

Два різні

І два корисні візити

Учора відбулася прес-конференція Голови Верховної Ради Олександра Мороза за підсумками візиту делегації Верховної Ради України на Кубу та в Австрію.

У ході цих візитів виконано значний обсяг роботи: зміцнено міжпарламентські зв'язки, відбулися зустрічі з провідними політиками і державними діячами цих країн. Крім того, на Кубі українська делегація детально ознайомилася з умовами відпочинку та лікування українських дітей, які постраждали від Чорнобильської катастрофи, висловила візність за допомогою, яку кубинська влада і лікарі безкоштовно надають дітям України. Домовлено, що Куба й надалі надаватиме цю допомогу. До речі, в цій державі минулого року виробництво валового внутрішнього продукту зросло на шість відсотків. Так що ситуація змінилася: колись ми надали допомогу Кубі, тепер — вона нам. І роблять це кубинці швидко.

Значення візиту до Австрії теж важко переоцінити. Відбувся глибокий обмін думками про співпрацю, про європейську безпеку, про те, що може і чого не може НАТО, про роль інших європейських структур.

Візит про прес-конференції було опубліковано в суботньому номері нашої газети.

Уряд відмовився від пакета

Нові податкові закони не зменшать, а навпаки, збільшать доходу частину бюджету. Про це твердо заявив на прес-конференції голова Комісії з питань фінансів і банківської діяльності Віктор Суслов. Він назвав декоративними надходження, значне зменшення пільг при сплаті податків на додану вартість, скорочення відрахувань у різні фонди, а головне — стимулювання діяльності підприємств, яким нова податкова політика значно полегшить життя.

(Зачитавши на 2-й стор.).

Чорнобиль,



про яких



знали заздалегідь

Шанувальники Маркеса не раз проєктували мораль «убивства, про яке всі знали заздалегідь», на неминучість великих потрясінь в історії людства. На жаль, торжество законного чорного гумору: якщо щось жаливе має статися — воно обов'язково станеться.

Колись голова Мао навчав: «Кожне покоління повинне мати свою війну». Як, проте, мав рацію великий керманіч — ось ми й маємо свою війну, свій хрест — Чорнобиль!

Віднині здоров'я та життя поколінь, народжених на забруднених чорнобильськими радіонуклідами територіях, і сьогодні, і через 100 років однаковою мірою залежатимуть від ступеня засвоєння законодавчих непомітностей і всюдисущого світу рукотворної радіоактивності. (Зачитавши на 9-й стор.).

Страти в нашій державі непоновлять ПАРЕ

Виконання Україною своїх зобов'язань щодо скасування смертної кари буде головним питанням під час візиту Президента ПАРЕ пані Лені Фішер до Києва, який плановано розпочати 11 травня. «Під час вступу до Ради Європи Україна пообіцяла впровадити мораторій на виконання смертних вироків», — заявила Лені Фішер. «Але нині ми шоковані такою кількістю страт, які були в Україні торік. За цим показником Україна посідає друге місце після Китаю». (Повністю інтерв'ю з пані Фішер буде опубліковано в нашій газеті за кілька днів до її приїзду в Київ). Ситуацію щодо скасування смертної кари в Україні розглядатимуть вже на наступній дітній сесії ПАРЕ.

(Зачитавши на 5-й стор.).

Податок і бюджет єдині

Владимир КОРОЛЮК

(Початок на 1-й стор.)

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

У ході постійного обговорення і голосування досі наявні неузгодженості було подолано. Голосування в цілому висвітлює на табло цифру 279 — отже, новий закон про місцеве самоврядування прийнято.

Замість прийняття традиційної постанови її положення вирішено було парастерсно до розділу «Прикінцеві та перехідні положення». В них зазначено, що закон «Про місцеве самоврядування в Україні» вводиться в дію з дня

Ім'я ДМИТРЕНКО.

На денному засіданні депутати постійно обговорювали проект закону

про податок на доходи фізичних осіб (друге читання), який представив член Комісії з питань фінансів і банківської діяльності Валерій Алюшин. Хоча члени парламенту виступили проти такої процедури (запропонований варіант лише вранці потрапив до рук депутатів, і вони не мали можливості докладно з ним ознайомитися), більшість голосів вирішила все-таки не відкладати цей важливий документ з податкової пахети на пізніше: спірні статті, не підтримані під час мінусового обговорення, вилучено на цьому читанні.

Людмила КОХАНЕЦЬ
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА

Про оренду землі

(Початок на 1-й стор.).

Право на оренду земельної ділянки може бути продано, подаровано, укладено, обмінано, заставлено або іншим законним способом відчужено, в тому числі передано як внесок до статутних фондів тоарств та підприємств, якщо інше не передбачено договором оренди земельної ділянки. Право на оренду земельної ділянки може перейти після смерті орендаря, якщо інше не передбачено договором орен-

в. договір оренди земельної ділянки припиняється в разі закінчення строку, на який було укладено договір, розірвання договору оренди, придбання орендарем земельної ділянки у власність, примусового вилучення (викупу) земельної ділянки за мотивів громадської потреби, смерті орендаря і відмови членів його сім'ї від виконання укладеного договору оренди земельної ділянки; ліквідації юридичної особи, яка є орендарем.

9. Кабінету Міністрів України у місячний строк анулювати зміни у форму договору оренди землі, затверджену постановою Кабінету Міністрів України від 17 березня 1993 року № 197.

ноїни в Україні регулюються ви-
тково законами. Тому Указ Президента про орен-
ду — антиконституційний. У нашому Земельному
кодексі питання земельних відносин розв'язані. Все
регульовано. Інша річ — Президенту треба було
дати указ, аби всі статті Земельного кодексу пра-
цювали. Тоді й з використанням землі був би по-
рядок. Наша фракція підготує подання до Консти-

Указ Президента було

У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНІ РАДИ

Дорогі співвітчизники!

Брати і сестри,
Християнсько-демократична партія України сердечно вітає всіх і кожного зі святого Пасхи!
— Христос воскрес!
— Віснуні воскрес!
Ці преркрасні вітання і світлі дні Великихд лунуват на землі во Славу Богу.
Кожен з нас преріє світлі радості і любов, тариння й розуміння з метою протиставлення незалежної демократичної України.
Основною демократичною суспільства в христелі (деологі) Християнсько-демократичної партії України є півнування про людську особистість і духовне життя, фізичне здоров'я, владі зацію творчих можливостей, гармонізацію суспільних відносин і вільні злагоди й миру, добробуту українського народу.
Нехай світлий Великоднені об'єднує усіх людей мугнотувано віросо, любов'ю до Бога і рідного народу напередодні 2000-літнього ювілею християнства.
Зі святом Вас!

Валерій БАВІЧ, народний депутат України,
голова виконкому ХДПУ.

«Офіційний вісник України» Міністр уже видав

«Офіційний вісник України» — видання з абсолютною новиною підходами до розповсюдження правової інформації. У тижневик арукують нормативні акти, внесені до Самного державного реєстру; закони України, укази і розпорядження Президента України, акти Конституційного суду України, що набрали чинності, нормативні акти міністерств, інших централних органів виконавчої влади, зареєстровані Міністерством юстиції і Національним банком України, міжнародні договори України тощо.
Це просто сучасні акти, документи, основною метою є створення найбільш сприятливих умов для пошуку потрібної правничої інформації.

Марія КОВАЛЬЧУК.

Парламентське видавництво створено...

Нещодавно стало до роботи Парламентське видавництво, створене як самостійна структурна одиниця в складі апарату Верховної Ради. Видавництво займається питаннями опублікування актів законодавства, законів та інших нормативних правових актів Верховної Ради України, збірників законів та організації видання Закону України, а також випуском спеціальних юридичної літератури, бібліографії, інших видань.

Для забезпечення виконання на належному науковому рівні завдань, покладених з видавничою діяльністю, при Інституті законодавства Верховної Ради України утворено Редакційно-видавничу комісію.

На першому засіданні ради розглянуто пропозиції до плану випуску офіційних документів і юридичної літератури на 1997 — 1998 роки.
Нещодавно, що видання здійснюватимуться масовими тиражами і буде доступним широкому колу читачів.

Комісія з питань законності і правопорядку за участю представників відомчих міністерств і відомств проаналізувала проект закону «Про внесення змін до Кримінального кодексу України щодо застосування смертної кари».

В законпроекті пропонується застосовувати смертну кару за вчинення особливо тяжких злочинів, що посягають на життя людини, допінним позбавленням волі, а також не застосовувати у мирний час смертну кару між громадян України, що перебувають на території мораторія на виконання вироків щодо осіб, засуджених судами України до смертної кари, що вже набрали законної сили і не виконані на момент прийняття закону.

Ці пропозиції підтримали міністр внутрішніх справ Ю. Кравченко, заступник Генерального прокурора М. Шевчук, представники Міністерства юстиції.

При розгляді законпроекту комісія звернула увагу, що суб'єкт за законодавчої ініціативи, зустріч Регламенту Верховної Ради України, внаслідок не надав аргументації пропозиції щодо забезпечення фінансово-економічних, правових та організаційних умов для його реалізації. Не визначено конкретні місця утримання засуджених до довічного позбавлення волі та терміні їх створення.

Сьогодні в системі виконання покарань в Україні немає установ, які можна було б використати для розміщення цієї категорії засуджених. Необхідно розробити відповідну проектну документацію, щоб дозволити здійснити перепроєктування під колом з особливим рівнем безпеки відповідної діючої установи. Для цього потрібно виділити централізовані державні капіталоукомплектування під колом з обсягом 30 міль. грн. Варієтв будівництва нової колонії такого типу складає 40 міль. грн. Крім того, щорічні витрати на утримання однієї такої установи і заробітної плати персоналу в діючих цінах складають 8,9 міль. грн.

Відповідно до пропозицій розробників Кабінету Міністрів та МВС України, на першому етапі необхідно створити не менше двох установ, а потім кожні два роки будувати по одній з них, щоб до 2028 року мати їх 17.

Водночас, вважаючи народні депутати, слід із значенням проектом проекту закону про внесення змін і доповнень до Виправно-трудового кодексу щодо визначення місць, особливих умов та порядку утримання засуджених, оскільки без цього неможливо вивести судами і виконання вироків щодо довічного позбавлення волі. Не внесено також пропозиції про порядок перегляду вироків засуджених до смертної кари, які на сьогодні не виконано.

Комісія, підтримуючи в цілому концепцію щодо скасування смертної кари у мирний час і замінити довічним позбавленням волі, вважає негаче запровадження передбачених законпроектом положень в надзвичайно складних соціально-економічних умовах України не передчасним. Вони потребують виважених поступових кроків і ретельної підготовки.

На засіданні комісії зазначалося: кімчасі уникнути виходу при об'єктуваннях злочинів в країні величезні і продовжує зростати (особливо з корисливих мотивів, на замовлення та ін). Щоріку мають місце випадки засудження злочинців до смертної кари за вчинення ними не одного, а багатьох вбивств (у 1995 році було видано вироків засудження за 13 та 9 вбивств, а внаслідок зупинення виконання вироків, вчинених понад 40 вбивств), десятків випадків (1994 рік — 24, 1995 рік — 24) засудження до смертної кари за збійства, вчинені з метою протиставлення іншим законам. Ці злочини, рівень їх розкриття та розслідування гостро зачінають інтереси значних верств населення, помітно впливають на формування громадської думки, а також викликають недовіру до держави ефективно захистити конституційні права громадян.

Тому, на думку комісії, скасування смертної кари слід здійснювати поетапно, по мірі соціально-економічної стабілізації, підвищення життєвого рівня народу, зміцнення законності і правопорядку в країні.

Як перший загальний крок у цьому напрямку можна було б на першому етапі встановити довічне позбавлення волі замість як альтернативу смертній карі за вчинення злочинів, за які законодавством передбачається можливість призначення смертної кари (статті Кримінального кодексу: 81 — посягання на життя державного діяча; 59 — посягання на життя представника іноземної держави; 60 — диверсія; 93 — умисне вбивство при об'єктуванні обставинах; 1901 — посягання на життя працівника міліції або народного дружинника, а також військослужбовця у зв'язку з їх діяльністю по охороні громадського порядку; 234 — військовий злочин — обір начальника або припущення його до порушення службових обов'язків, якщо вони зв'язані з умисним вбивством начальника; 235 — військовий злочин — замах на вбивство не застосовувати.

Член комісії ухвалили доручити Кабінету Міністрів доопрацювати зазначені законпроект і подати його в пакеті з проектом закону про внесення доповнень і змін до Виправно-трудового кодексу України. Урядові запропоновано вжити заходів до створення місць утримання цієї категорії засуджених.

При прийнятті згаданих доповнень і змін до законодавства передбачити перегляд Верховним Судом вироків засуджених до смертної кари, засуджених до смертної кари, вироків стосовно яких не виконано на момент прийняття закону, з метою можливого заміни її на довічне позбавлення волі.

Відповідно до Регламенту Верховної Ради комісія ухвалила подати Кабінетом Міністрів законпроект разом із своїми висновками на розгляд Верховної Ради.

Прес-служба Верховної Ради України.

Немає поганого парламенту, є погані уряди

Так висловився в одній із програм ГРТ колишній міністр фінансів Рогов пин Лівоні. Він підкреслив, що, як правило, урядові (виконавчої влади) «завжають» законами. Тому урядові, який не хоче або не може працювати. Або хоче працювати, однак діє заради якоїсь своєї вигоди.

А парламент створює закони, що ближче стоять до інтересів народу і часто не влаштовують виконавчу владу.

Такі одкровення пана Лівонія стосуються, звісно, Росії. І все ж нашоюхуться на певні роздуми.

Спраді, кожний народний депутат ще а разні кандидата активно спілкується з людьми у виборчому окрузі. Після обрання в цілому не ведено діл, години тощо для зустрічей з мешканцями округу. Якщо порівнювати з будьяким членом Кабінету, прем'єром або навіть президентом, то кожний добросовісний депутат ближче стоїть до своїх виборців, з більшою кількістю людей спілкується. А якщо взяти БР у цілому, то це «більше» буде в 450 разів.

У цьому разі можна сказати, що Верховна Рада є спільним представником народу у законодавчій владі. Парламент значно більшою мірою представляє народ, аніж будь-яка

інша гілка влади. А уряд, у крайньому разі, відстоює інтереси президента, в гіршому — свої.

Якщо уряд і президент кажуть: парламент поганій, значить — поганій народ.

Якщо він вважає парламент, значить, він заважає народу.

Якщо вони хочуть розігнати парламент, значить, вони хочуть пошевелити народ.

Кажуть, народ гідний того правителя (президента), якого обирає. Але якщо у нас погані парламент, уряд, то який тоді президент? Ось до чого можуть привести роздуми з приводу висловлювань пана Лівонія на тлі яшких реалій.

Ось така дивна ситуація. В нашій державі ведеться постійний пошук винників, а не плячів піднесення нашого добробуту. Виянам у всіх мисливих і немисливих гріхах і невдачах оголошують парламент. Здається, у кожного є адміністративні претензії або Комітету буде нежаль, то й у цьому разі виняла буде Верховна Рада.

Не подав Кабінет на розгляд проект бюджету. Фінанси не подає. Немає грошей. Не можна і помогати, ні подивитися. А від парламенту вимагає — приймай закон про бюджет, бо економіка остаточно розвалюється. Оторопілі депутати не можуть зблизити, чого їм ні хочуть, а їм неможливо відповісти, чого небуває. Але не можна спілімати чорну кілку... Ну, ви не знаєте?

До Кабінету приписувється голос із адміністративної президенту. Верховна Рада, матері 20-18 копійки, не хоче приймати бюджет. Ату її. Та й загалом, кому вона потрібна. Знаєте, що із-за цього камуфляжу виглядає? Та сама дивна самодержавія. Волю правлять однією! Та утворюється як уряд, та й діяльність правителів створює неогатого б.

А то не обурює на наступний термін (адже народ ще свого шаста до кішки не зблизив), але той візьмеш особистий літан, оздорову, лікаря, психолога, кравця... Ось і три години поспішати, хто не дає розгулятися демократії, ринковим реформам, та й гілок влади розвелось забавити. Побурияти завжди. Одинді досить. Президентської.

Анатолій ФЕДОРОВ.

«Світоч» відчинив вікно в Європу

СВЯТОПІСЬКИЙ банк реконструкції та розвитку (СБРР) надає фінансування одній комерційній фірмі «Світоч» в обсязі 10 мільйонів доларів США для модернізації виробництва. Це перша пана інвестиція СБРР в акціонерний капітал повністю приватного українського підприємства.

Потенційні інвестори вже кілька років кружували над «Світчем», але керівники фірми не поспішали кидатися в перші-ліші «європейські обійми». Президент АТ «Світоч» Андрій Тавш та його наслідники твердо стояли на своєму: «Світоч» має залишитися вичини виробником національної продукції і в цілій спосіб утвердити вичиничий стиль і гідність держави. Ціх позицій «Світоч» дотримується і сьогодні. У процесі створення СБРР не моведуться укладати і ширеті-ширеті... гора зробила крок назустріч Могометові укладено на взаємодобрих засадах. А це — неабияк, коли вжити до уваги те, що національний виробник здебільшого вибору не має і, потого, замиється за собою.

Після підписання угоди керівниками «Світча» і представниками СБРР, відбулась конференція на тему «Залучення західних ринків як шлях до економічного зростання». Перемогу має залишитися вичини, нішлось про «якух» і організаційні форми залучення інвестицій. Зокрема, було наведено ієєсьову статистику. За оцінками фактивів, Україна потребує 40 мільярдів доларів США інвестицій. Нині вже вкладено 122 міль. доларів, що становить тільки 25 доларів на душу населення. Це — найнижчий показник серед постсоціалістичних країн. Українські підприємства залишаються неперспективними для інвестора. Здебільшого це пов'язано з неможливістю отримати кредити, невіднесенням бюджетної статті, — зазначалося на конференції.

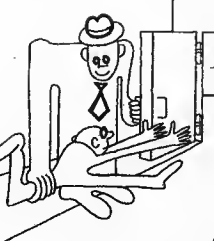
У контексті цього «Світоч» востину вилітає ролі світочів й дороговказів і для національного виробника, і для інвестора. Гарантією для СБРР залишилося надання фінансової допомоги «Світчу» стале порядіським фірми.

Фактивіям же належить розгадати і вичини феномен «Світча», який успішно і швидко намагається в ліберальній країні і робити з нього, що українським споживачам, реалізує своє право вибору серед західних імпортових конадиторів, віддає перевагу вичиничим «солодкам». «Світоч» послідовно атлює в життя принцип «свої до своїх» по своєму і вважає головним інвестором пошуків. А модернізація виробництва дає змогу розширити колу зарубіжних споживачів лівонських товарів та пачина.

Уже в червні цього року буде одержано високошвидкісний школоді із найкращою тапійською ліній фірми «Мішкет». Виготовлення продукції повністю автоматизовано. І «Світоч» збільшить виробництво школоді більш як утричі.

Важко передбачити, що хліпка нових ліній з виробництва конадиторів. У найбільшій дватри роки у розвиток фірми буде вкладено майже 40 мільйонів доларів США. Нинішнього року АТ «Світоч» має набір вичини із своїми ахідами на українську біржу чиних паперів, що дасть змогу залучити для розвитку фірми додаткові кошти.

Оксана ТІЛЕНЧУК.



ГОЛОС УКРАЇНИ

БОЛГАРІЯ: ВСЯ НОВА

Коментар

до командних шисот болгарської економіки і політики представити збавкувати партії. По-третє, міжнародні фінансові інституції ніяк не очікує і безбазисно видавляють пільгові кредити Болгарії. І це неважаючи на те, що Петрові Стоянову і новому парламенту відомо, що субсидії сільськогосподарським, притаманним усім комуністичним режимам. Корупція, кумівство, зростаюча злочинність, заводи і фабрики, що зупинилися, плаваюча заробітна плата працівників... Сюди додається й трудощі переходного періоду: інфляція, стрибкоподібна ціна на продукт першої необхідності, релігійні відносини, кімнатні жабрички у містах і селах.

Проте в людей з'явилася надія, що нові обранці швидко виведуть країну із кризи, будуть Екмані сучасні, а не в'язки кімнатні. Тож від перших кроків парламенту багато що залежить. Насамперед — склад уряду. Очевидно, об'єднати недовору і некомпетентних членів Софії Стефанія Софійського депутати не будуть. Він чимало зробив, щоб у найвищий час утримувати ірану на ірані приватизації. Керівник тивисового (судового) Кабінету міністрів приватизації інфляції, забезпечив країну зерном, що його комуністи дозволяли за безцінь продавати за іраном, налагодив мости до зарубіжних інвесторів і кредиторами, які йому повила. Те, що Софійський зробив ставку на професіоналів, які не комуністичували себе зігнаними з іранівцями, і окупіонарними, можна не сумніватися. Друге — можливо, парламент вирішить поділитися своїми повноваженнями з Президентом, владу якого обмежено Конститу-

цією. Адже Болгарії необхідно і короткий термін провести приватизацію, судову і земельну реформу, жорстко придушити злочинність. Без оперативних рішень роботи це важко. Тільки Болгар одне: до влади в країні прийшли одиодумці. Звільнити з процесом виведення Болгарії на цивілізовані шляхи розвитку вони не будуть. Що асидують занадто прагнення Болгарії вступити до ЄС і НАТО.

По тому до Софії почали учати високопоставлені гості з Москви. Але Болгарія вже ніршла помічати з економічною залежністю від Росії і шукає альтернативні джерела одержання енергосил.

Знайомих публіцист Николай Колес, рішуче настроєний проти з'являється в Росію, впевнений: Українці і Болгарії судилося бути разом. До цього нас зовсім азувати і спільно слов'янське коріння, і відміне від Росії ставлення до НАТО, і прагнення позбутися енергетичної, сировинної залежності від Москви, і наше сусідство.

Але це думки публіциста. Керівні мужі Болгарії і України поки що не роблять кроків назустріч, хоча під час торжествого візиту Павла Лазаренка до Софії було підписано документи, які відкривають шлях до співробітництва в усіх галузях.

Нині, нині у наших сусідів з'явився новий парламент, який сформує новий уряд, що об'єднати асидують з новим Президентом ново економічну політику, на час простягнуті руки одне одному через Чорке море. Сподіваємося, і спільно розв'язувати проблеми повернення до Європи.

Олександр БІЛИК.

Страти в нашій державі непокоїть ПАРЕ

(Початок на 1-й стор.)

Важливою подією третнього дня роботи сесії ПАРЕ був виступ перед депутатами президента Болгарії Петров Стоянов. Він підтвердив прагнення своєї держави інтегруватися до НАТО та європейських структур, а також відповів на запитання. Особливо критичні за звучали. Болгарський президент не пошу, окрім, як уже поведом, від сумнісності ліберал-демократа Володимира Жиряновського: «Росія вивозила Болгарії від турецького іта, а болгари тепер прагнуть вступити до антевропського військового блоку», — подікнув він. «Я дуже люблю Росію і російський народ», — відповів Петров Стоянов, — але це більше Болгарію. Й інтереси держави спонукають нас робити те, що ми робимо».

Відбулося також обговорення питання «Торгівля жілками і примусова проституція в державах—членах Рад Європи». Тема викликала великий інтерес і в депутатах, й у преси (зокрема, президент ПАРЕ Дені Ошпер провів спеціальну прес-конференцію, присвячену цій проблемі). Під час сесійних дебатів виступив депутат Верховної Ради України Валентин Яблонов, який виступив з пропозицією актуальності обговорення цієї проблеми для України, чимало громадян як опинилися нині в західних державах у будинках розпусти. І чого — не в власній країні».

Анатолій МАРШИНОВСЬКИЙ.

Страсбург.

Хроніка. Факти. Події

Евросесія

Військова організація альянсу єдиної думки немає

На початку генеральних штабів збройних сил країн НАТО поия не змогли домовитися про те, якою має бути «полегшена» команда структура військової організації альянсу в період після «холодної війни». Загалом військовики хочуть скоротити дорогу структуру, створену для відбиття «агресії зі Сходу», зменшити число штабів з нинішніх 65 до 20 чи, у крайньому разі, до 25. Про це розмовляв на прес-конференції по закінченню дводенної сесії Військового комітету НАТО його голова, німецький генерал Клаус Науман.

Тирна

Роззброєння банд — справа поліції

До завдання багатонаціональних сил з охорони в Албанії не входять поліцейські функції, тому солдати європейських сил не займаються ліквідацією албанських збройних банд та роззброєнням їх членів. Це завдання албанської поліції, заявив на прес-конференції, яка відбулася в Тирині, італійський генерал Лучано Форлані, вступивши на посаду командувача багатонаціональних сил.

За повідомленнями кореспондентів «Гу» та зарубіжних агентств

Белград: не марна робота мурах

У неділю, 22 квітня, громадяни Союзної Республіки Югославія підзначитимуть п'ятницю Конституції.

Якщо казати щиро, то н'ять років тому мало хто вірив в успіх СРЮ. Останній Закон прогословив Югославію суверенною державою, до складу якої входять Сербія та Чорногорія. Песимісти тоді прокукували, що цим дном республікам не втриматися разом, адже колись вони були самостійними державами. Справді, СРЮ довелося пройти серйозні випробування «на міцність». Зокрема, чималих збитків її економіці завдали санкції Ради Безпеки ООН.

Та кини все налагоджувати. Ожик Белград — головне місто СРЮ, що за свою двохтисячолітню історію споступовалося завойовниками не менш як тридцять разів. Ожик французький письменник колись писав, що белградці руться його відбудувати. Нині ми можна сказати про жителів усієї Югославії — громадян, які з поспу відбудили свою державу.

НАШІ У ЄВРОКОМІСІЇ

У Женеві продовжує роботу 52-та сесія Європейської Економічної Комісії ООН (ЄЕК). Сесія урочисто припала на «Зелену» щодо зміцнення економічного співробітництва з Європою, у якій підсумовуються головні результати діяльності цієї міжнародної структури за 50 років її існування та визначаються стратегічні напрямки майбутньої роботи, — повідомляє ДНАУ Укрінформ.

Виступаючи на засіданні, глава делегації України, заступник міністра закордонних справ Володимир Хандогій відзначив важливу роль ЄЕК у сприянні розвитку загальноєвропейського економічного співробітництва. Він висловив сподівання, що розширення обсягу співпраці ЄЕК з країнами перехідної економіки, зокрема з Україною.

Відбулися вибори бюро ЄЕК — керівного органу комісії у міжсесійний період. Постійний представник України при відділенні ООН та інших міжнародних організаціях у Женеві Микола Маймекс-нук був переобраний заступником голови ЄЕК на 1997-1998 роки.

ОСНОВНА частиня візиту міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка в Брюссель — зустріч з керівництвом Євросесії, в першу чергу з її Прем'єр-міністром Жаком Делором і міністром закордонних справ Еріком Делором. Візиту присвячено, зокрема, питаннях співробітництва між Україною і Євросесією. Сід заступник кореспондент ДНАУ Укрінформ у Брюсселі Геннадія Удовенка повідомляє вразливіми.

— Це важливий візит, він відбувається на запрошення міністра закордонних справ Бельгії Делора, який минулого року відвідав Україну. Підписано Договір про дружбу і співробітництво між Україною і Бельгією. Це винятково важливий документ, що закладає підвалини для подальшого розвитку українсько-бельгійських відносин. Сід сказати, що відбулася досить інтенсивні переговори з Прем'єр-міністром, з керівництвом бельгійського парламенту, з міністром закордонних справ, під час яких розглянуто широке коло питань

— політичне співробітництво України-Бельгії, торговельно-економічне, науково-технічне, культурне співробітництво, обговорення питань військових підходів. Саме, діалогів питань досить широкий. Бельгія підтримує Україну в міжнародних справах. Ми обговорювали питання, пов'язані з розширенням НАТО, підтримку Бельгії в процесі розширення НАТО. Обговорення питань співпраці України-Бельгійського союзу. Я підтвердив запрошення Прем'єр-міністра відвідати Україну з офіційним візитом. Це запрошення, рання передала Прем'єр-міністр України.

— Як він буде б офіційні договори, чи, скажімо, визначити якісь особливі моменти в договорі, підписаному між Бельгією та Україною.

— Так, це важливо, насамперед, що це один із неперсних договорів — Договір про дружбу і співробітництво між Україною і Бельгією. Сам договір неординарний. Бельгія, попри всі проблеми, які будуть пов'язані з внутрішніми процедурами ратифікації, пішла на такий

крок. Це означає, що Бельгія сьогодні вірні в Україну як незалежну державу, яка розвиває відносини з нашою державою. Сьогодні маємо 48 сильних українсько-бельгійських підприємств. Ніхто про це особливо не говорить. Хай і невеликі, але 27 мільйонів доларів бельгійського капіталу вже в Україні. Тобто, бізнес бельгійський почав швидко залучатися Україною. Тільки ввора сім, в Бельгію, прибуло у ціл дельтатів. Це свідчить про високий рівень українсько-бельгійських відносин.

Цікал, перетворити з керівництвом Бельгії Геннадія Удовенко має зустріч з головою Європейської комісії Жаком Сантером, під час якої обговорювалися подальші шляхи розвитку взаємин між Україною і ЄС. Відбулася також робота зустрічі Геннадія Удовенка з Генеральним секретарем НАТО Ханс Ернстом Соломоном. Сторони обговорили нинішній процес легалізації відносин між Україною і НАТО, а також діалогів з керівництвом НАТО. Генеральний секретар НАТО Ханс Ернст Соломон до Києва.

18.00 YTH.

19.50 «Весь»
20.20 Телека
20.40 Вечірн
21.00 УТН,
21.40 Націон
21.45 Худ. те
Будула
22.55 Маски
23.40 УТН,
23.50 КВК,
гра.
00.55 Муз. ф

07.00 Інформаційна програма плюс 1
07.30, 08.55
08.00 Сериал
09.00 «Телемост»
УТ-2
10.00 Телевізійна
10.05 Телефільм
10.25 Закон
10.30 Ток-шоу
10.45 Творчість
11.00 Худ. фільм
Д
12.30
12.50 Закон
12.55 М. Стріжак
Закони
го Молоді
13.55 Співає
Григорій

14.30 Кино Ф
тр/ч.

15.10 Мульти-
циркуль
15.35 Худ. ф
ляді»
17.00 Освітн
рив. Укр
№ 37
блявкі)
17.50 Прогно
17.55 Закон
СТУДІЯ «1
18.00 Сериал
18.30 Сериал
нці».
19.30 ТСН.
20.00 Сериал
21.00 Політи
21.30 «Імпор
Е. Мун

23.30 **События**

«ІНТЕР»
09.30 Інтернє
09.45 Прогно
09.50 Товари
09.55 Серіал «
10.30 А. Мир
банья р
10.45 Товари
11.55 «Зірні
на щирю
12.35 А. Рай
чен
14.00 «З
та Регі
ній.
16.30 «Інтер
16.35 Доку
Фільм 1

18.00 Л. Гурч
у фільм

20.00 Інформація
«Час»
20.45 Вечірній
20.55 Алла
«Сюрпріз»
Старі та нові
мистецтва
22.25 Інтерв'ю
22.40 Прогноз
22.45 Пасянка
23.00 Лут д
Жанде
КДТРК
09.05 За кін
14.00 Аном.
14.05 «Світ
торсман
ра І. По
16.05 За кін
«ТЕТ»

06.30 Программ...
06.35 «СП»...

06.35 «Сестры»
06.55 «Писемко»
07.00 «Місія»
07.10 «Дитячий садочок»
07.30 «Санта-Барбара»
КМВ
06.30 «Експрес»
06.45 «Кинокоманда»
09.00 «Тавр»
СТАВЛЯЮТЬ
ТЕТ
09.30 «Цікаві факти»
10.05 «Художній світ»
11.40 «Погода»
СТАВЛЯЮТЬ
12.00 «35 років незалежності України»
12.35 «Імідж»
12.50 «Тілі-шоу»
13.05 «Телескоп»

15.00 Нон-сто
15.45 Морний

Бірки

Київська
універсальна
біржа

щоденно проводить торги ф'ючерсними контрактами за доларом США (стандартний контракт — 1000\$).

Також щоденно надається можливість стакування валютних ризиків, проведення арбитражних операцій, проведення спекулятивних операцій.

Підсумки торгів ф'ючерсними контрактами на 21.04.97 року.

Тип, термін контракту	Кількість об'єктів (контрактів)	Ціна (мін.)	Ціна (макс./мін.)	Ціна об'єкту перш/остання	Відкриті позиції (об'єкт)
\$ 1000 травень 97	2 (2)	1,8430 (-0120)	1,8430	1,8430	22 (22000)
\$ 1000 червень 97	1 (1)	1,8460 (-0015)	1,8460	1,8460	14 (14000)
\$1000 липень 97	2 (3)	1,8557 (-0025)	1,8570	1,8550	24 (24000)
\$ 1000 серпень 97	0 (0)	1,8600 (0)	0	0	16 (16000)
\$ 1000 вересень 97	2 (2)	1,8800 (-0050)	1,8800	1,8800	12 (12000)
\$ 1000 жовтень 97	0 (0)	1,8850 (0)	0	0	6 (6000)

Календар аукціонів об'єктів
малої приватизації, запланований
на 3-22 травня 1997 року

№	Дата	Місто (область)	Кількість об'єктів	Примітки
1.	3.05.97	Стокгольм (Луганська)	1	
2.	3.05.97	Луганська	1	
3.	3.05.97	Краснодар (Луганська)	2	
4.	3.05.97	Луганська	4	
5.	6.05.97	Гроздівка (Львівська)	3	
6.	6.05.97	Красноярський (Крим)	7	
7.	6.05.97	Риби	5	об'єкти незавершеного будівництва
8.	7.05.97	Стрий (Львівська)	9	
9.	8.05.97	Одеса	11	у т.ч. 7 об'єктів незавершеного будівництва
10.	9.05.97	Світловодськ (Кіровоградська)	5	
11.	12.05.97	Гарнівка	5	об'єкти незавершеного будівництва
12.	13.05.97	Чернівці	4	
13.	15.05.97	Миколаїв	8	
14.	16.05.97	Івано-Франківськ	4	об'єкти незавершеного будівництва
15.	16.05.97	Кишинь (Чернівецька)	3	
16.	20.05.97	Львівська (Львівська)	7	
17.	20.05.97	Володимир (Львівська)	1	
18.	20.05.97	Іршава (Закарпатська)	1	об'єкти незавершеного будівництва
19.	22.05.97	Луганська	7	об'єкти незавершеного будівництва
20.	22.05.97	Луганська	8	об'єкти незавершеного будівництва

Рейтинг «ГУ»

«Гідросила» все-таки — сила

Десять кращих підприємств
Кіровоградської області

1. ВАТ «Гідросила»
2. ВАТ «Кіровоградський папірокомбінат»
3. Завод «Цукроагропром»
4. Завод дзвоничних автоматів
5. ВАТ «Завод «Автошляхи» (м. Олександрія)
6. НВО «Етала» (м. Олександрія)
7. АО «Дніпроенергобудпром» (м. Світловодськ)
8. Новоураїнський комбінат залізничних вагонів
9. Інгульський рудник Інгульського рудопромислу
10. Олександрійська ТЕЦ-3 ВО «Олександріявугілля»

Інформаційно-аналітична група «ГУ»

У «Голосі України» за 18 квітня було надруковано форму декларації про доходи, зобов'язання, фінансового характеру та майновий стан державного службовця й особи, яка претендує на посаду державного службовця, членів своєї сім'ї. З тих пор, як впроваджені ці закони, в Україні впроваджені закони, в Україні впроваджені закони.

РІЗДІЛ VI. Відомості про вклади у банках, цінні папери та інші активи					
№	Перелік об'єктів	Державного суб'єкта		Члена сім'ї	
		Всього (грн.)	В тому числі за кордоном (грн.)	Всього (грн.)	В тому числі за кордоном (грн.)
1	2	3	4	5	6
1	Номінальна вартість трирічних державних паперів				
2	Розмір внеску (пай) до статутних (паєвих) фондів підприємств, установ, організацій				
3	Сума грошових коштів на рахунках у банках та інших фінансово-кредитних установах				

Подяка через
півстоліття

Шановна редакція, звертаюся до вас як до людини, якою я є. Я працюю головним енергетиком на Вищелівському цукровому заводі Вінницької області. Хочу звернутися через вашу газету зі словами подяки до вінницької фірми «Брай-Онгенер», яка мене ще існує.

Річ у тому, що на нашому заводі встановлено турбогенератор (потужністю 1500 кВт) цієї фірми, виготовлений 1945 року і спочатку встановлений на англійському крейсері. 1947 року з високою ціною його демонтували і доставили на наш завод, де я ввели в експлуатацію 1948 року. Відтоді турбогенератор нормально працює, щити всі його механізми, прилади, щити управління і захисту як теплового, так і електричного.



(Хочу наголосити ще на тієї обставині, що термін служби вітчизняних турбогенераторів становить щонайбільше 25 років.)

Проте документи на цей агрегат майже жодної не зберігано.

Можливо відбудеться хтось з цієї фірми.

На вкритому фото: генератор-ветеран.

Анатолій ТАСНІЧУК
Вінницька область.

Курси гривні

до іноземних валют, встановлені
Національним банком України
24 квітня 1997 року

Назва валют	Офіційний курс
100 австралійських доларів	143-30
100 австрійських шилінгів	15-29
100 англійських фунтів стерлінгів	301-24
1000 бельгійських франків	52-15
100 німецьких марок	107-60
100 голландських гульденів	28-24
10000 італійських лір	10-80
100 канадських доларів	132-41
100 норвезьких крон	26-24
100 доларів США	184-80
100 фініських марок	35-70
100 французьких франків	31-90
100 шведських крон	24-09
100 швейцарських франків	125-02
100 японських єн	14-63
100 євро	210-58
100 іспанських песет	12-75
100 грецьких драхм	6-78
100 ірландських фунтів	286-60
100 ісландських крон	2-60
100 португальських ескудо	10-72
100 СДР	252-04

План виставок
у Національному
виставковому
центрі в травні

«Експоз-97»	Медичне обладнання, лікувальні препарати	13-16
«Март-97»	Обладнання для навігації, ресторани, готелі	13-17
Плод міжнародної авіації «SIA-97»		28-10.06

Аукціони

В Одеській області

Продаж об'єктів незавершеного
будівництва на аукціоні
за грошові кошти:

1. ДБК-3 Кулішівський промисловий, м. Одеса. Будівельна готовність — 50 відсотків. Об'єкт міститься на земельній ділянці площею 24 га. Початок будівництва — 1987 р., призупинення — 1993 р. Стартує ціна — 474060 грн.
2. Лабораторно-експериментальний корпус. Комінтернівський район, с. Красносілка. Будівельна готовність — 45 відсотків. Об'єкт міститься на земельній ділянці площею 4,9 га. Земельна ділянка задіяна в довгостроковому оренду. Початок будівництва — 1989 р., призупинення — 1993 р. Стартує ціна — 668 грн.
3. 6 житлових 3-квартирних будинків. Комінтернівський район, с. Петрівка. Будівельна готовність — 45 відсотків. Об'єкт міститься на земельній ділянці площею 0,14 га. Початок будівництва — вересень 1994 р., призупинення — жовтень 1994 р. Середня стартова ціна — 1400 грн.
4. Акумуляційний корпус. Сит Ширяєва. Будівельна готовність — 70 відсотків. Об'єкт міститься на земельній ділянці площею 0,14 га. Початок будівництва — 1991 р., призупинення — 1995 р. Стартує ціна — 78640 грн.
5. Передача в уставний фонд ВАТ об'єкта незавершеного будівництва: цех з виготовлення щетин Орловського заводу будівельних матеріалів. Білгородський район, с. Орлово. Будівельна готовність — 35 відсотків. Об'єкт міститься на земельній ділянці площею 12,5 га. Земельна ділянка задіяна в довгостроковому оренду. Початок будівництва — 1988 р., призупинення — 1993 р. Вартість, що підлягає передачі до уставного фонду ВАТ, становить 6983720 грн.

Продаж паявків акцій ВАТ на сертифікатному аукціоні за приватизаційні сертифікати:

1. АТФ-1168 (м. Одеса).
2. «Пресмаш» (м. Одеса).
3. Ізмаїльська автобуса «Дунайбуду» (Одеська область, м. Ізмаїль).
4. Управління виробничо-технологічної комплексу «Одесбуд» (м. Одеса).
5. Одеський консервний завод дитячого харчування (м. Одеса).
6. Татарбунарська суднобудівна фабрика (Одеська область, м. Татарбунари).

Підприємства Житомирщини пропонують
до продажу пакети акцій

- ВАТ «Коростеньмолд» — 29,3 %
- ВАТ «Житомирський завод огородових конструкцій» — 30 %
- ВАТ «Житомиртротехніка» — 16 %
- ВАТ «Молодоський Волинська підприємство «Райагрохім» — 2,2 %
- ВАТ «Будівництво, матеріал, технологія» (м. Житомир) — 8,1 %
- ВАТ «Ізюмська «Агропротекція» — 14,6 %
- (за комбінованими сертифікатами — продаж до 14 травня)
- ВАТ «Коростеньський райагропостач» — 36,6 %
- ВАТ «Коростеньський м'ясокомбінат» — 26,7 %
- ВАТ «Новоград-Волинський завод будівельних матеріалів і конструкцій» — 42,9 %
- ВАТ «Новоград-Волинський консервний завод» — 34,5 %
- ВАТ «Промінь» (с. Ізюмська Житомирського району) — 12,2 %
- ВАТ «Даргород» (м. Коростень) — 34,1 %
- ВАТ «Біоферма» (м. Новоград-Волинський) — 14 %
- ВАТ «Коростеньагрохім» — 20 %
- ВАТ «Будівництво» (м. Житомир) — 31,2 %
- ВАТ «Біолекс» завод залізобетонних конструкцій — 27,8 %
- (за приватизаційні майнові сертифікати — у травні)

Інформаційно-аналітична група «ГУ»
тел. 441-88-59 факс. 449-85-62.

25 квітня 1997 року. № 75 (1575)

У найвищій точці

ЯК ВІДОМО, наступної середи в Єремені національна збірна України — лідер дев'ятої відбіркової групи чемпіонату світу з футболу — проведе чи не найголовніший для себе на цьому етапі поєдинок. Вона зустрінеться з ініціаліс чемпіонів Європи і триразовим — світу командою Німеччини. Це, так би мовити, південна точка відбіркового циклу для українських футболістів. І вони, зрозуміло, усвідомлюючи важливість моменту, готовіться до використання.

Минулого понеділка я зустрівся з головним тренером нашої збірної Йозефом Сабо, який дав ексклюзивне інтерв'ю «Голосу України».

—Який настрій напередодні поїмки з мідіями?

—Нормальний, робочий. Прекрасно усвідомлюємо велику відповідальність, пов'язану з грою у Бремені. Готуємося дуже серйозно. Хоча за відомою вже схемою, яка принесла нам успіх раніше.

—Але, либонь, є своя специфіка у нинішнього підготовчого підрізка?

—Звичайно. Із уралувиз-
ням специфіки суперника. Це
і спеціальні вправи, награван-
ня комбінацій, заняття з так-

— Чи визначилися зі складом кандидатів? Якщо так, то назвіть прізвища...

—Будь ласка: воротарі — Суслов Олег («Зальцбург», Австрія), Близнюк Ілля («Дніпро», Дніпропетровськ), Шовковський Олександр

(«Динамо», Київ); записники — Лужний Олег, Головка Олександр, Беженар Сергій, Вапуш В'ячеслав, Дмитрулін Юрій («Динамо», Київ), Скрипник Віктор («Вердер», Німеччина), Старостяк Михайло, Коваль Олександр.

(«Шахтар», Донецьк), Парфенов Дмитро («Чорноморськ», Одеса), Бєльов Юрій («Карпати», Львів); півзахисники — Калитвинцев Юрій, Косовський Віталій, Максимов Юрій, Михайленко Дмитро («Динамо», Київ), Орбу Геннадій, Зубов Геннадій, Кривенцов Валерій («Шахтар», Донецьк); нападальці — Шевченко Андрій, Ребров Сергій («Динамо», Київ), Нагорнян Сергій («Дніпро», Дніпропетровськ).

Школа, що з цього переліку випадає динамічно? Василь Куршав (на розм'яненні перед матчем із «Ворсклою» покаралася ногою і йому наклали гіпс, який лікарі збираються зняти не раніше як за місяць. — В. Б.). Але натомість поперувався до збірної Максимов. Вірніше залучений до тренувань. А я там далі буде — полюбимо. Матимемо пість днів, щоб ще раз переглянути всіх кандидатів, зробити необхідний аналіз,

—То до Німеччини вирушає двадцять два футболісти?

—Плакуємо взяти саме стільки. А як воно вийде нас правді, поки важко сказати. Адже попереду тиждень для визначення. Можливо, скла-

за кількістю буде менший. Скажімо, якщо не зможе Дмитрулія, то навіщо йому летіти. Нехай доліковується, гогується вдома і грас за другу команду «Динамо», відновлює ігрові навички. І вже тоді, маючи хороші кондиції і готовність, буде залучений до збірної на черговий матч із віоменами.

— Чи збираєтесь ви вбо
одні із вищих помічників Во
лодимир Веремєєв перегляну
ти якийсь митч 23-го туру на
ціонального чемпіонату?

—Уже ямає потреби, бо переглянули в дії всіх квидидатів.

— Діля кого ти облязани ставиш хасляки?
— Діля лівського захисника Юрія Белью. Він добре з'являв проти кременьного армійського форварда Борисенка в Києві. А вдома нейтралізував диспротектора Сергія Нагорняка. До речі, його повертимо до збірної замість одесита Гусейнова. На жаль, останнім часом гра Тимерланів якось побиляла. А Нагорняк, на нашу думку, має добрі моменти і голівне — може діяти на різних позиціях. А універсальні гравці, як відомо, в сучасному футболі особливо цінні.

— Пригадується, що раніше серед можливих кандидатів — пастори також Юрія Пул...

ника з «Карпат»...

— Так, Дудник — непоганий футболіст. Але поки немає потреби залучати його до команди. У півзахисті а нас тепер, як кажуть, повинні комплекти. Хоч в майбутньому це не виключено, що й віз

ним знадобиться. Нехай Юрій
знає, що ми щільно спостері-
гатимемо за його виступами.

— Чи достатньо у вас інформації про збірну Німеччини?

— Про збірку Німеччини знаємо чимало. Переділялися її матчі на чемпіонати Європи. Хоч з тих пір минуло багато часу, але біля керма будучезбіркої залишився Бергі Фогте, продовжують грати більшість футболістів — laureatів англійського чемпіонату юніонтину. Ми переглянули касети із записами матчів суперника. В Ізраїлі я бачив гру німців проти господарів. На жаль, не вдалося побувати на зустрічі останнього туру чемпіонату ФРН у Дортмунді між «Ворусеіско» та мюнхенською «Баварією» 19 квітня. Адже в обох складах грали переважно збіряки.

—А що сталося?

вилетіти. Обов'язково розберемося чому. То — наше велике упущення, бо через це не зміг побачити й оцінити гру найкращих футболістів збірної ФРН на теперішній мо-

мент. Але знаю одне, що суперник готується дуже ретельно і сумлінно.

—Аналізуючи західну пресу, останні висловлювання Берті Фогтса, склалось враження, що німці побоюються нас.

—Побойтесь, бо ми набрали чимало очок. І правильно роблять, бо в таких змаганнях очка просто не здобуваються. Але і ми готуємося до «бременського коякцеру», подальшого розвитку.

... Позачора, о 12.00, гривці збірної України прибули на заміську базу київського «Динамо» в Коңчизаспі. Учора зрвину футболісти пройшли поглиблений медичний огляд і тестування. Потім, зі традицією, поспілкувалися з журналістами. А вчепори розпочали спеціальні роботи

Виктор БРАНИЦЬКИЙ.
На знімку: «керівна верхівка»
національної збірної України з
футболу (зліва направо) Йожеф
Сябо, Леонід Буряк та Володи-
мир Веремєєв.
Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

ВПЕРЕД України! ЦЕ ТВІЙ Вибір!

FRANCE 98

Відбірковий матч Чемпіонату Світу

Національний спортивний комплекс «Олімпійський»

7 травня 1997 р.

УКРАЇНА

ВІРМЕНІЯ

ЧОТКУН С 19.00

Генеральний спонсор матчу

Спонсори:

- UFI
- Генеральний інформаційний спонсор
- РИТА
- Бюкс Україна
- GU
- Анітелл Україна
- машада

Пробачте, шо без скандалу...

УНАТАЛІЇ ЛІНИЧУК і ГЕННАДІЯ КАРПОНОСОВА ми тренувалися я'ять роки і базато чого в них навчилися. Але ладія в устіх з кожним сезоном ставала дедалі примарніш. І ось ми відважия-ся

Так прокоментували українські фігуристи Ірина Ромашова та Ігор Ярошенко те, що вони пішли від відомих російських тренерів. Тепер з ними працюватиме інший тренер із Росії Тетяна Тарасова, в якій у місті Мальборо (США) вже треноуються олімпійські чемпіони зі спортивних танців і льоду Оксана Гришук і Євген Платов (вони також пішли з групи Лінчука, але як три місяці раніше), а також одиочик Ілля Кулик — чемпіон Європи-95.

Кращим результатом Ірини Романової та Ігора Ярошика було третє місце на чемпіонаті Європи-96 в Софії. Одиак воли вважають цей успіх швидше винятком, бо «їхні» місця в турнірах міжнародного рангу — з чотирьох по восьми.

— Багато людей казали, що наші просто не дають дороги нагору і таку тривалість доти, доки ми тренуємося в Наталії Ліничук, — розповідають фігуристи. — Ми повідомили своїх тренерів, що йдемо, але не сказали дядька.

Остання обставина не була зайвою, враховуючи аж ніяк не дружні почуття, які відчують одне до одного Лі-

Українські танцюристи, що живуть останні три роки в США, перебувають у Києві на тривалішому зборі. Однак івового тренера з ними немає: Тетяна Тарасова ніби в Німеччині, де проходять концерти її чоловіка — відомого піаніста Володимира Крайнева.

— Ми вже єс в тому віші, щоб по-
требувати постійного догляду, — каже
Ігор Ярошенко. — Поки шо йде по-
шуку нових рухів, робота иад технікою
і ми самі собі даємо раду. Шо стосу-
ється нової програми, то Тетяна над-
то іспердбачуваица людина, щоб уже
сьогодні можна було сказати шось
певне. Остання її ідея — «Паняйка
хувігана» Шостаковича.

Спортсмени повідомили, що вони починають працювати з 1 червня на Мальборо, куди їм довелося переїхати. У цьому містечку під Бостоном чотири ковзанки і лід вони ділитимуть із Куликом і дуєтом Грішук-Платов, доставши згоду їхніх спонсо-

... Як стало відомо, Наталія Ліницька і Геннадій Карпоносів поповнили свою групу наступною танцювальною парою з України — Оленою Грушиною — Русланом Гончаровим з Одеси.

Людмила ВЛАСЮК

звідує

Футбол. Ліга чемпіонів. Півфінали

«Манчестер Юнайтед» (Англія) — «Боруссія» (Німеччина, Дортмунд). 4:1 (перший матч — 0:1).

«Ювентус» (Італія) — «Турін» (Англія) (Нідерланди, Амстердам). 4:1 (перший матч — 2:1).

У фінальному поєдинку, який відбудеться 28 травня в Лілі, між клубами «Ліверпуль» та «Мілан», зустрінуться «Ювентус» і «Боруссія».

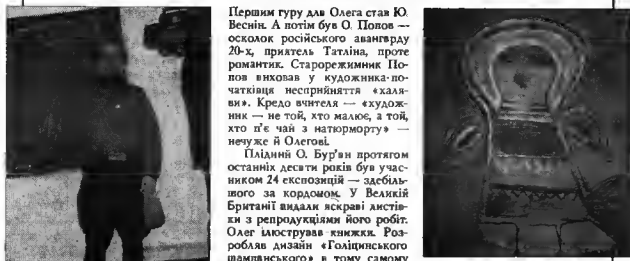
Баскетбол. Чемпіонат країни. Суперліга. Турнір плей-оф. Півфінали. Матч «Вудвільчів-Хорда» (Кілім) проти двох перемог у Дюссельдорф. «Хастер» і «Кілім» зіграли 111:87. Кілім вийшли до фіналу. Інший київський клуб, «Дельта-Баскет», як відомо, втрачає титул після перемоги над «Атлантисом». А от Олесь столиці команда виграла 102:87. Таким чином, ця серія триває.

25 квітня 1997 року. № 75 (1575)

Портрет

«Культура не сперечається, воює лише безкультур'я»

Так вважає художник Олег Бур'ян



Витюки його самобутності — у Бійці Черкелі, де митець народився.

У сімдесяті Олег закрутився в північні художні життя Києва, Москви, Ленінграда. Випробував себе на численних картинних виставках часів застою як представник абстрактного експресіонізму. Завсёмо, вчився. Гадаю, з учителями йому пофортунувало.

Першим туром дав Олег став Ю. Венісін. А потім був О. Попов — оскоро російського авангарду 20-х, приятель Татіани, проте романтик. Старожерівник Попов вживав у художника-початківця несприятелів «халва». Кредо вчителя — «художник — не той, хто мало, а той, хто п'є чай з натормртурі» — неужує й О. Бур'ян?

Піданий О. Бур'ян протягом останніх десяти років був учасником 42 експозицій — засобом для кордоном. У Великій Британії видавав іскристі асистент з репродукції його робіт. Олег ілюстрував англійські. Розробляв дизайн «Годісінського швейцарського» в тому самому Тунамому Албоні.

Кияни могли бачити картини Олега на виставці «Албоні» 1993 року в Музеї російського мистецтва. Те не могли бачити його робіт на експозиції захаритного типу в Фонді Захараєвіч восток.

Здобувши російський мандат на виставку виставки залови його картини оселилися у приватних, університетських, музейних та корпоративних зібраннях України, Росії, Японії, Фін-

ляндії, США, Китаю, Швеції, Нідерландів, Франції, Німеччини, Австрії.

А незабаром знайдуть собі місце «поміж струмочками дощ». Саме таку назву носилите виставки, котрою Олег порадує столицю світового паскального тижня в галереї «Ахварель».

Надія ВЕРОВЕНКО.

Не зникає Олег Бур'ян та його робота «Птах».

Про те, що було і буде

Політ над «безкордонням»

У Музеї історії Києва відкрито виставку робіт ізраїльських художників. Зомітичені «Птахи» не знають кордонів. Її організовано за підтримки Ізраїльського товариства захисту творчості та відвіду громадських закладів Міністерства закордонних справ Ізраїлю.

Центральний образ експозиції творчість Йосі Левице, Йосі Ешбула та Івншук — птахи, що пролітають над Ізраїлем. А поштовхом до створення такої тематичної серії стало виявлення міграції пернатих: за допомогою супутників показали, що близько 500 мільйонів птахів ділять на рік первітні повітряні простір цієї держави.

Ольга КОЗЛОВА.

На знімку: робота Йосі Ешбула.

Гра у дитинство

Всеукраїнський фестиваль під назвою «Місто дитячих усмішок» відбудеться в Миколаєві. Його учасниками стали виконавці-громадяни з 18 областей країни, котрі представляли на конкурсній програмі пошанування та позитивної роботи з дитинством. Кожен учасник фестивалю демонстрував своє вміння залучити до гри дітей. Школярі Миколаєва, ставши, по суті, головним журі, отримали змогу розширити історичну кругозір, прилучившись до культури різних регіонів України. У рамках фестивалю відбувся також науково-практичний конференція «Гра у дитинство».

Георгій ВОРОТНИКОВ.

Миколаїв.

Чи засяють знову «Зорі над Бугом»?

У Вінниці на запрошення голови обласної адміністрації Анатолія Матвієнка побували народні артисти України Василь Зінович, Віталій Білоножко, заслужений артист Микола Сенцов та гуморист Анатолій Демчу. Цього разу, за справедливості, не з концертною програмою. На зустріч з керівництвом області йшлося про відродження популярного колись пісенного фестивалю «Зорі над Бугом».

Виничени й досі пам'ятають, як кожною осені області райцентри радо приймали відомі естрадні виконавці. Останній раз фестиваль проводили в середині 80-х років.

Артисти скляночно відгукнулися на пропозицію відкрити пісенне свято й дали згоду на участь у ньому. Цілоком включено, зазначив заступник голови обласної адміністрації Микола Ільчук, що вже нинішньої осені «Зорі над Бугом» засяють знову.

Віктор СКРІПНИК.

Вінниця.

25 міст однієї громадянщини, що співає

Тількино популярна українська поп-дівка Ірина Білик відвідувала свій день народження у старовинному Львові, відслідкувала кийський концерт і знову піддалася спокусу вчистити. Що далеко до фінішу її всеукраїнського гастрольного туру «Так просто». На співакуча чекають несовмітні фани по всій країні. Її концертна подорож охопить 25 міст. Де ірина візьме сили на все це?

Погода на вихідні

В Україні переважно без опадів. Вітер слабкий. Поступове підвищення температури до 11 — 17 градусів тепла. Вночі близько 0. На Київщині без опадів. Лише 26 градусів вночі невеликої дощі. Вітер змінний напівпівнічний, 3 — 8 метрів за секунду. Температура вдень 11 — 16 градусів тепла, вночі близько 0. У неділю температура підвищиться: вночі до 2 — 8, вдень до 15 — 20 градусів тепла. Український гідрометцентр.

Астрологічний прогноз на 28 квітня — 4 травня

Цього тижня у ваших справах можливі зміни. Несподіваний поворот може надати змісту з різноманітних заходів. Зирни на обійсті повсякденності тим, хто ризикує або бачить. Коли хочете почутишся адекватно, задоволено підготуйте план дій.

ОВЕН (21.03 — 20.04). Узагальнюйте витрати з доходів. Шукайте джерела нових надходжень до вашого кошика. Не поспішайте з висновками. У вікторію удача найкращим чином до вас, хто народився в середині знакового циклу. Найсприятливіші 3 і 4 тижня.

ТЕЛЕЦЬ (21.04 — 20.05). Енергійність допоможе вам досягти видатних успіхів. Розраховуйте на власні сили. Народженням у квітні слід бути вкрай обережними на початку тижня, а в травні — перед вихідними.

БЛИЗНІЗТА (21.05 — 21.06). За винятком четверга і п'ятниці, коли ви більше, ніж звичайно, будете зазнавати чужого впливу, тиждень сприятливий. Усі несподіванки будуть повернуті на свою користь.

РАК (22.06 — 21.07). Важливою справою вважається акція, яку в середині тижня. Ходіть у гості своїм або запрошуйте друзів до себе. Розв'яжіть якісь проблеми, заручіться підтримкою покровителів. У вихідні уважніше поставтеся до свого здоров'я.

ЛЕВ (22.07 — 22.08). Вам слід звернути увагу на стан вашого здоров'я, особливо в першій половині тижня. У поведінку особливо слід обережності народження у липні, бо дещо підвищеною ймовірністю загострення хронічних захворювань.

ДІВКА (23.08 — 22.09). Цей тиждень — період підбиття підсумків, які вас порадують. Ви не гали часу. Народженням у вересні варто зважитися до чогось нового у вікторію. Можливі зміни в самопочутті.

ТІРЕЗИ (23.09 — 22.10). Постарайтеся владнати питання грошової допомоги з чоловіком (художником). Провалити те, що всім-таки визначив настій вашої половини. Можливо, отримаєте кредити.

СКОРПІОН (23.10 — 22.11). Дійте спільно. Ви знайдете підтримку серед друзів і покровителів. Діяти своїми доходами: без спротиву їх збільшимо.

СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 21.12). Починаючи з другої половини тижня достатня занепади намічена потім. Найнапруженішим днем може виявитися п'ятниця. Не розсудливості. Висхідне відхилення можна буде починаючи із суботи.

КОЗЕРІГ (22.12 — 20.01). У тижні, що народився в січні, неперемінні несподіванки можливі в поведінку, а в лютому — а п'ятницю. Допоможіть подолати труднощі несподіваним складом вашого розуму, а ускладнити — невмінням керувати з чоловіком (художником).

ВОДОЛІЙ (21.01 — 19.02). У народженнях в січні прікрий несподіванки ймовірні у поведінку, а в лютому — у п'ятницю. Допоможіть подолати труднощі несподіваним складом вашого мислення, а поспішити їх невмінням асердовуватися на головному.

РИБИ (20.02 — 20.03). Протягом тижня вам захочеться побути в тиші. Ініціативу у справах непогано віддати партнерам. Прорахуйте свої рішення на кілька кроків наперед. Намагайтеся отримати повну інформацію до того, як приймете важливі рішення.

Афіша вихідних днів

● Київ

Національна опера: субота — опера «Сорочинський ярмарок» М. Мусоргського; неділя — балет «Чіолліно» К. Хачатуряна (о 12 год.); опера «Мандат Батерфієв» Дж. Пуччіні.

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота — «Український водевіль, або Вип'ємо й поїдемо» за комедією М. Кропівницького; неділя — казка «Діти народилися коли Леопольдів» А. Хейте (о 12 год.); трагедія «Марлі, або Спустошена країна» Т. Дорста.

Національний драмтеатр імені Лесі Українки: субота — «Любов студента» Л. Андрєєва.

Початок вистав о 19 год.

● Донецьк

Обласний театр опери та балету: субота — опера «Ріголетто» Дж. Верді (о 18 год.).

Обласний музично-драматичний театр імені Артема: неділя — «Бал злюдей» Дж. Ануа (о 17 год.).

● Одеса

Театр музичної комедії імені М. Водного: субота — музкомедія «Старі будинки» О. Фелдмана (о 18 год.); неділя — виступ колективу КВК «Запоріжжя» — Кривий Ріг — транзит» (о 16 та 18 год.).

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БІЛИЙ (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (порядок заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23; для замовлення — 244-72-34; відбиті редакцією — 441-89-34, 441-89-44.
☎ Рубрикуємо на поштовому.
☎ Ілюструємо з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.
☎ Редакція не несе відповідальності за зміст авторських публікацій.
☎ За громадське висловлення думки відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім понеділка й понеділка) українською мовою. Підпис: 649255. Тираж 276982. Комітет друку: 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1234567890. Зам. 0311075.